

ВОИС



WO/GA/27/8

ОРИГИНАЛ: английский

ДАТА: 3 октября 2001 г.

R

ВСЕМИРНАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ ИНТЕЛЛЕКТУАЛЬНОЙ СОБСТВЕННОСТИ
ЖЕНЕВА

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ ВОИС

Двадцать седьмая (15-я очередная) сессия
Женева, 24 сентября - 3 октября 2001 г.

ОТЧЕТ

принят Ассамблеей

1. Генеральная Ассамблея занималась рассмотрением следующих пунктов Объединенной повестки дня (документ A/36/1): 1,2,4,5,7,8,11,12,18,19,20,21,22,27 и 28.
2. Отчет об указанных пунктах повестки дня, за исключением пунктов 18,19,21,22 и 23, содержится в проекте Общего отчета (документ A/36/15).
3. Отчет о пунктах 18,19,21,22 и 23 содержится в настоящем документе.
4. На заседании Генеральной Ассамблеи председательствовал Председатель Генеральной Ассамблеи г-н Альваро де Мендоса Е Моура (Португалия).

ПУНКТ 18 ОБЪЕДИНЕННОЙ ПОВЕСТКИ ДНЯ:

НАЗВАНИЯ ДОМЕНОВ В ИНТЕРНЕТЕ

5. Обсуждения проходили на основе документов WO/GA/27/1 и WO/GA/27/5.

6. Представляя этот пункт, Секретариат напомнил, что соответствующие два документа связаны с рабочими программами ВОИС, которые осуществляются в течение последних 12 месяцев. Первый документ - WO/GA/27/5 освещает работу ВОИС в связи с кодами стран доменов верхнего уровня (ксДВУ). КсДВУ представляют собой набор из более, чем 240, главным образом администрируемых в частном порядке, реестров названий доменов. Государства-члены обратились к Секретариату с просьбой сотрудничать на добровольной основе с администраторами ксДВУ в целях повышения охраны в области интеллектуальной собственности в рамках их доменов, и в особенности ввиду принятия ксДВУ Единой политики по урегулированию споров в области названий доменов (ЕПУСД). Секретариат разработал процесс для завершения этой работы, которая включала организацию в Женеве в феврале 2001 г. международной конференции по вопросам, связанным с публикацией ВОИС наилучшей практики в области ксДВУ в целях предотвращения и урегулирования споров в области интеллектуальной собственности. В результате этого процесса 22 ксДВУ приняли ЕПУСД и Центр ВОИС по арбитражу и посредничеству получил на рассмотрение 56 споров в области названий доменов в связи с регистрацией ксДВУ. Выражая одобрение наличию связей между правительствами и ксДВУ, Секретариат предложил государствам-членам поощрять ксДВУ в плане принятия ЕПУСД, ввиду того, что с одной стороны, это приведет к повышению единообразия процедур по урегулированию споров в области названий доменов во всем мире и, с другой стороны, возможно позволит консолидировать иски против недобросовестных регистраций одного и того же названия по всем рДВУ и ксДВУ того же регистранта названия домена.

7. Переходя ко второму документу (WO/GA/27/1), Секретариат пояснил, что он рассматривает родовые названия доменов верхнего уровня (рДВУ), из которых наиболее важными являются .COM, .NET и .ORG и к которым в ближайшее время будут добавлены семь новых (.AERO, .BIZ, .COOP, .INFO, .MUSEUM, .NAME, .PRO). Секретариат напомнил, что ВОИС провела первый Процесс по названиям доменов, результатом которого явилось вступление в силу ЕПУСД, которая применяется только в отношении товарных знаков и знаков обслуживания. Однако, уже во время проведения первого процесса в рамках ВОИС стало очевидно, что указатели, иные чем товарные знаки или знаки обслуживания, также являются предметом нарушающих регистраций в системе названий доменов. Ввиду этого государства-члены обратились к ВОИС с просьбой начать второй Процесс в рамках ВОИС по названиям доменов, который включает рассмотрение способов борьбы с недобросовестным и вводящим в заблуждение использованием таких указателей в системе названий доменов:

- Международных непатентуемых названий (INNs) фармацевтических препаратов;
- полных и сокращенных названий международных межправительственных организаций;
- личных имен;
- географических указателей, в частности географических указаний источника на товарах, географических указаний и географических терминов; и
- фирменных наименований.

Доклад о втором Процессе в рамках ВОИС по названиям доменов в Интернете (Доклад о втором Процессе) был опубликован 3 сентября 2001 г. В докладе о втором Процессе сделаны три основных вывода:

- Существуют многочисленные доказательства регистрации указателей, являющихся предметом второго Процесса по названиям доменов в Интернете, лицами, которые не имеют никакого отношения или имеют лишь слабое отношение к соответствующим указателям.
- В соответствии с проведенным Секретариатом анализом можно предположить, что существующая международная правовая структура является недостаточно полной для регулирования всех аспектов этой проблемы. Всеобъемлющее решение, по мнению Секретариата, потребует создания нового законодательства, по крайней мере в некоторых областях, охватываемых Докладом о втором Процессе. Однако, признавалось, что это является вопросом суждения.
- Государствам-членам необходимо принять решение о том, желают ли они рассмотреть соответствующие вопросы, и если да, при помощи какого механизма или документа это может быть достигнуто. В этой связи следует принять во внимание тот факт, что сеть Internet быстро развивается, как это иллюстрирует рост числа рДВУ и тот факт, что в скором времени число названий доменов достигнет более 40 млн. (нынешние темпы регистрации еженедельно составляют в пределах от 50 000 до 100 000 новых названий доменов).

8. Председатель поблагодарил Секретариат за представление документа по рассматриваемому вопросу и открыл обсуждения. Отмечая отсутствие замечаний по документу WO/GA/27/5, Председатель предложил перейти к рассмотрению документа WO/GA/27/1.
9. Делегация Аргентины поздравила Секретариат с проделанной работой в рамках второго Процесса по названиям доменов в Интернете, в котором Аргентина принимает активное участие. В связи с Докладом о втором Процессе делегация не имеет никаких возражений против рекомендации, содержащейся в пункте 244 в отношении указателей источника и географических указаний. В отношении рекомендации, содержащейся в пункте 273 Доклада о втором Процессе, делегация выразила мнение, что охрана названий стран в рДВУ является очень актуальным вопросом, поскольку расширение охраны на муниципальные единицы будет сложной ввиду столкновения интересов различных муниципальных единиц, претендующих на одно и то же название. В отношении пункта 288 Доклада о втором Процессе, делегация согласна, что должны быть разработаны новые международные правила специально для охраны названий стран. Делегация также согласилась с рекомендацией, содержащейся в пункте 293 Доклада о втором Процессе, в отношении предотвращения смешения со стандартом ISO 3166 в отношении кодов стран в системе названий доменов.
10. Делегация Уругвая поздравила Секретариат с успешной работой в ходе второго Процесса по названиям доменов в Интернете и за рекомендации, представленные на рассмотрение Генеральной Ассамблеи. Делегация заявила о своей поддержке создания системы охраны полных и сокращенных названий международных межправительственных организаций. Делегация подчеркивала, что ВОИС должна играть важную роль в этой деликатной области и в этой связи хотела бы видеть продолжение работы ВОИС над этими вопросами.
11. Делегация Болгарии, выступая от имени Группы стран Центральной Европы и Балтии, заявила, что Группа одобряет работу Секретариата в рамках второго Процесса по названиям доменов в Интернете, который содержит ряд ценных выводов по существующей практике регистрации названий доменов и которая в значительной степени не может быть урегулирована через существующие международные режимы. Доклад о втором Процессе содержит ряд рекомендаций, которые Группа поддерживает. Однако, эти рекомендации не могут предоставить универсальных решений в ситуациях столкновения интересов. На фоне

неадекватной правовой структуры применительно к системе названий доменов и возрастающей потребности в поиске решений возникающих проблем, Группа призвала Секретариат взять на себя роль советника в разработке политических решений проблем интеллектуальной собственности в Интернете, вместо того, чтобы прибегать к целевым административным решениям. Этот процесс должен принимать во внимание наилучшую практику на уровне национальных правил и осуществляться в сотрудничестве с другими важными партнерами, в частности Корпорацией Интернета по присвоению названий и номеров (КИПНН). Группа высказала мнение, что ВОИС могла бы играть важную роль путем направления в нужное русло обсуждений по вопросам в связи с Докладом о втором Процессе, равно как и в связи с вопросами, которые могут возникнуть в будущем, и что очевидно это можно было бы осуществить в рамках специального органа, который можно было бы создать в ВОИС. Группа призвала в максимальной степени избегать дублирования работ других органов ВОИС и других международных организаций. Ввиду стремительного развития событий в связи с Интернетом, Группа предложила начать такую работу незамедлительно путем идентификации в рамках этого нового органа наиболее сложных вопросов и обратиться к нему с просьбой доложить о них на следующей сессии Генеральной Ассамблеи.

12. Делегация Бельгии, выступая от имени Европейского сообщества и его государств-членов, поздравила Генерального директора и Секретариат с обширной работой, проведенной в рамках второго Процесса по названиям доменов в Интернете. Они выразили одобрение усилиям Секретариата в рассмотрении вопросов, касающихся недобросовестной и вводящей в заблуждение регистрации и использования ряда указателей, иных чем товарные знаки в качестве названий доменов. Страны группы одобряют Доклад о втором Процессе, поскольку Доклад о втором Процессе был предоставлен в распоряжение делегации только в сентябре, Европейское сообщество и его государства-члены заявили, что они не смогли сформулировать свою позицию по, содержащимся в Докладе рекомендациям в ходе текущей Генеральной Ассамблеи. Поэтому Европейское сообщество и его государства-члены считают, что рекомендации, содержащиеся в Докладе о втором Процессе, должны быть подробнее изучены до того, как по ним будет принята какая-либо позиция. Повторив заявление Секретариата в отношении динамичности и темпов развития сети Интернет, а также заявление делегации Болгарии, Европейское сообщество и его государства-члены предложили создать целевую рабочую группу, в задачи которой будет входить всесторонняя оценка рекомендаций Доклада о втором Процессе и формулирование мероприятий, которые должны быть проведены ВОИС в этой области. Было добавлено, что этот вид деятельности мог бы быть охвачен подпрограммой 10.3 Программы и бюджета на двухлетний период 2002-2003 гг. В заключение, Европейское сообщество и его государства-члены выразили мнение, что Рабочая группа должна завершить свою работу по крайней мере за три месяца до проведения следующей Генеральной Ассамблеи в 2002 г. и представить ей соответствующий доклад.

13. Делегация Китая заявила, что изучение этой проблемы является своевременным и необходимым. Система названий доменов постоянно и быстро развивается, приводя к стремительному росту числа регистраций названий доменов и связанных с этим конфликтов. В Китае имелись случаи, когда товарные знаки и фирменные наименования других лиц были зарегистрированы в качестве названий доменов с тем, чтобы шантажировать законных владельцев. Несколько таких дел были переданы на рассмотрение суда. Делегация заявила об интересе ее правительства к этому вопросу и о его желании активно участвовать в обсуждениях и реализации деятельности. Делегация также подчеркнула роль ВОИС в этой области.

14. Делегация Чили выразила признательность Секретариату за его превосходную работу в ходе второго Процесса консультаций в рамках ВОИС по названиям доменов в Интернете. Делегация предложила всем государствам-членам рассмотреть по существу анализы и рекомендации, предложенные ВОИС. Касаясь географических указаний, делегация отметила отсутствие серьезных критериев для решения встречных трудностей. Делегация также отметила весьма веские доказательства наличия практики регистрации названий мест лицами,

которые не имеют к этим местам никакого отношения. Делегация подчеркнула необходимость рассмотрения вопроса о целесообразности принятия международного законодательства по этому вопросу. Делегация высказала мнение о том, что имеется важный материал, который должен быть изучен Постоянным комитетом по законам о товарных знаках, промышленных образцах и географических указаниях (ПКТЗ). Делегация высказалась против создания для этих целей любых дополнительных органов.

15. Делегация Индии, выступая от имени Азиатской группы, поздравила Секретариат с удачным выполнением работы во время второго Процесса консультаций в рамках ВОИС по названиям доменов в Интернете. Делегация согласилась с предложением о создании специальной рабочей группы для рассмотрения рекомендаций, содержащихся в докладе о Втором процессе. Эта Группа должна завершить свою работу в предписанные сроки.

16. Делегация Швейцарии подчеркнула, что хотя ее страна не была в числе инициаторов проведения второго Процесса консультаций в рамках ВОИС по названиям доменов в Интернете, Швейцария с самого начала приветствовала усилия Международного бюро, прилагаемые для достижения этой цели. Делегация подчеркнула, что Швейцария активно участвовала в Процессе, излагая свою позицию в ходе различных запросов о комментариях. С учетом заключительного доклада делегация поблагодарила ВОИС за ее ценную работу. Что касается рекомендаций, делегация констатировала, что Международное бюро намеревалось отказаться от создания новых прав, позволяющих страховать от названий доменов, или от расширения сферы применения существующих прав. Делегация отметила, что заключительный доклад включал лишь рекомендации, вытекающие непосредственно из Договора и соответствующие обычно признанному уровню охраны данных обозначений. Делегация подчеркнула, что такое самоограничение ВОИС является понятным, но не обязательным. Делегация указала, что управление родовыми доменами первого уровня основывается частично на договорной основе и что автономная система, в рамках которой можно обеспечить охрану обозначений, выходит за рамки международных норм. В этой связи делегация привела пример, согласно которому, хотя лишь только страны могут использовать в качестве названий доменов свои названия, КИПНН могла бы ввести это правило даже с учетом того, что статья *6ter* Парижской конвенции не предусматривает общей охраны названий стран. Делегация подчеркнула, что в связи с тем, что первопричина целого ряда споров о названиях доменов в Интернете объясняется особенностью Интернета, согласно которой названия домена по техническим причинам могут использоваться лишь человеком, было бы более разумно принять меры на административном уровне, а не разрабатывать специальный договор. Делегация указала, что она изучит, в какой мере она сможет участвовать в работе соответствующих органов, таких как Межправительственный консультативный комитет КИПНН по названиям стран. И наконец, что касается направлений дальнейшей работы, делегация поддержала высказанную Бельгией от имени Европейского сообщества и его государств-членов позицию по вопросу о создании специального органа для быстрого и эффективного рассмотрения всего круга вопросов, затронутых в докладе, и обсуждения дальнейших действий ВОИС. В заключение, делегация указала, что соблюдение этих двух условий необходимо для того, чтобы полезная и важная работа могла бы быть успешно завершена.

17. Делегация Алжира выступила от имени Африканской группы и поблагодарила Секретариат за проведенные консультации и предложенные рекомендации. Делегация указала, что страны Африканской группы внимательно изучили подготовленные документы по названиям доменов в Интернете, и высказала пожелание о том, чтобы сообщество интеллектуальной собственности приняло к сведению важность вопроса о разрыве между странами в цифровой сфере. В этой связи делегация вновь подтвердила рекомендации, сделанные во время консультаций, проходивших в Аккре в апреле 2001 г., и заявила о поддержке странами Африканской группы плана действий ВОИС в цифровой сфере. Делегация подчеркнула, что Африканская группа высказывается за охрану названий стран и

географических терминов в рамках системы названий доменов, а также за то, чтобы ВОИС участвовала в покрытии расходов на подготовку африканских экспертов в этой сфере. Делегация также подчеркнула, что Африканская группа согласна с тем, что ВОИС должна играть важную роль в этой области при разработке адекватных норм. Делегация указала, что государства должны играть здесь основную роль. В заключение, делегация указала, что Африканская группа поддержит любое предложение, которое будет вписываться в рамки изложенных принципов.

18. Делегация Кубы поздравила Секретариат с подготовкой им доклада о втором Процессе консультаций в рамках ВОИС по названиям доменов в Интернете и отметила, что наступило время для создания специальной Рабочей группы для изучения недобросовестного использования названий доменов и других идентификаторов в сфере названий доменов.

19. Делегация Иордании обратила внимание на недостаточно эффективную охрану товарных знаков в сфере названий доменов и указала, что с учетом быстрого развития сети Интернет, Секретариат должен принять активные меры для защиты таких прав во время их использования в Интернете.

20. Делегация Ганы поддержала выступление делегации Алжира, сделанное от имени Африканской группы. Делегация Ганы также отметила, что Гане была предоставлена честь участвовать вместе с Международным бюро в организации региональных консультаций в апреле 2001 г. в рамках второго Процесса консультаций по названиям доменов в Интернете, которые совпали с проведением Международного дня интеллектуальной собственности. Было отмечено, что эти консультации прошли с большим успехом, охватили большой круг участников и способствовали повышению осознания роли интеллектуальной собственности в деле развития человечества. Делегация высказала свое удовлетворение в связи с качеством документов WO/GA/27/1 и WO/GA/27/5 и изложением в них вопросов. Делегация однако отметила, что эта работа помогла также выявить существенный разрыв в цифровой сфере между развитыми и развивающимися странами и необходимость принятия срочных мер для обеспечения эффективного участия всех в использовании новых технологий.

21. Делегация Канады приветствовала проведение второго Процесса консультаций в рамках ВОИС и предложила ПКТЗ использовать свой опыт в этих вопросах для анализа рекомендаций, содержащихся в докладе. Делегация согласилась с замечаниями делегации Чили и заявила, что она не может поддержать предложение о создании нового органа для рассмотрения этих вопросов, поскольку представительство в нем будет слишком обременительным для национальных ресурсов. Было отмечено, что в соответствии с Программой и бюджетом на двухлетний период 2002-2003 гг. ПКТЗ отвечает за развитие своей собственной программы работы и приоритетных задач и что дальнейшее рассмотрение этого доклада станет частью работы по этой программе.

22. Делегация Гватемалы выразила свою признательность за усилия по проведению второго Процесса консультаций в рамках ВОИС. Она отметила, что текущая работа по этим вопросам должна проходить в существующих комитетах и что не следует создавать каких-либо новых органов для рассмотрения вопроса о географических указаниях или названиях.

23. Делегация Мексики поблагодарила Секретариат за работу, проделанную в рамках второго Процесса консультаций, и согласилась с необходимостью тщательного изучения рекомендаций, сделанных в докладе о втором Процессе. Делегация отметила, что эта работа должна быть предпринята в ПКТЗ и что для этой цели не следует создавать никаких новых органов.

24. Делегация Соединенных Штатов Америки поддержала среди прочих выступления делегаций Чили, Канады, Гватемалы и Мексики и отметила, что для изучения вопросов, поставленных в рамках второго Процесса консультаций, на национальном уровне и соответственно в рамках программы ПКТЗ, необходимо время. Делегация заметила, что ПКТЗ обладает опытом рассмотрения соответствующих вопросов и высказала свое беспокойство в связи с ограниченностью ресурсов и важностью задач, в том числе необходимостью посылки странами своих экспертов для участия в многочисленных рабочих группах. Делегация также отметила, что изучение этих вопросов не должно проходить поспешно и призвала к тщательному их исследованию.

25. Делегация Австралии поздравила Секретариат с успешно проведенной работой в рамках второго Процесса консультаций и отметила, что за короткий период времени, отведенный для изучения отчета о втором Процессе, она не могла полностью отреагировать на содержащиеся в нем рекомендации. Делегация Австралии поддержала выступления делегаций Чили, Канады, Гватемалы, Мексики и Соединенных Штатов Америки, которые заявили, что работа ПКТЗ касается большинства основных вопросов, затронутых в докладе, и поэтому он является наиболее подходящим органом для дальнейшего изучения этих вопросов. Делегация отметила, что эта работа является важной и должна быть проведена как можно скорее и что в этом контексте следующее заседание ПКТЗ состоится в декабре 2001 г. Делегация согласилась с выступлением делегации Канады в том, что такой подход позволит наилучшим образом использовать ограниченные людские и временные ресурсы. Она одобрила текущую работу Секретариата в этой области под эгидой ПКТЗ.

26. Делегация Бразилии дала высокую оценку работе Секретариата в рамках второго Процесса консультаций и отметила, что безразборное использование названий стран и географических указаний уже долгое время являлось предметом беспокойства, высказываемого на международных форумах. В частности делегация отметила, что охрана официальных названий государств была предложена развивающимися странами на третьей сессии Дипломатической конференции (4-30 октября 1982 г. и 23-27 ноября 1982 г.), которая собралась для пересмотра Парижской конвенции. Делегация подчеркнула, что это предложение стало более значимым в связи с развитием сети Интернет и тем обстоятельством, что любое лицо как физическое, так и правовое, может зарегистрировать любую страну или иное географическое название в качестве названия домена. Например, было отмечено, что возможность регистрации любым лицом названий стран в новом родовом домене верхнего уровня .INFO, вызвала беспокойство многих стран. Делегация указала, что этот вопрос должен быть вынесен на заседание Ассамблей для рассмотрения вопроса о целесообразности правовых рамок, в которых можно было бы рассматривать эти вопросы. Она отметила, что Правительственный консультативный комитет (ПКК) КИПНН рассмотрел этот вопрос на своем заседании в Марина дель Рей в ноябре 2000 г. и в Монтевидео в сентябре 2001 г. В своем коммюнике, принятом после заседания в Монтевидео, вышеуказанный Комитет недвусмысленно подчеркнул необходимость установления правовых договоренностей с тем, чтобы избежать возможных конфликтов в этой области. Делегация отметила деликатность этого вопроса с учетом того факта, что частные интересы могут вступить в прямой конфликт с интересами сообщества и государства в отношении географических названий. Делегация высказала свое беспокойство в связи с тем, что присвоение названий доменов в новых родовых доменах высшего уровня позволяет частным лицам, не связанным с данным названием, регистрировать недобросовестно название домена, что описывается в пунктах 250-252 доклада о втором Процессе. В этой связи делегация в частности отметила предварительную регистрацию названий доменов в доменах высшего уровня INFO в первоначальный период процесса регистрации. Делегация отметила, что при таких обстоятельствах необходимо защитить законные интересы применительно к использованию названий стран. Ссылаясь на пункт 276 доклада о втором Процессе и соглашаясь с делегацией Аргентины, делегация Бразилии подчеркивает, что надлежащий подход предусматривает разработку правовых договоренностей для защиты названий стран и

соответствующий механизм, позволяющий сообществам предотвращать злоупотребления признанными названиями географических мест, хотя в этих условиях делегация подчеркнула, что такие названия могут дублироваться как в рамках самих стран, так и между странами. Касаясь вопроса о форуме в рамках Секретариата, где такая работа могла бы проводиться, делегация не заняла окончательной позиции, но приняла к сведению выступление делегаций Гватемалы, Чили, Мексики, Австралии, Соединенных Штатов Америки и Канады.

27. Делегация Японии выразила благодарность Секретариату за проделанную работу, относящуюся к второму Процессу по названиям доменов в Интернете и отметила, что в связи с тем, что Доклад был только недавно получен, она еще не полностью проанализировала рекомендации и не сформировала своей позиции. Делегация отметила, что эти рекомендации требуют всесторонней оценки до принятия действий. Делегация согласилась, что ПКТЗ, который имеет необходимых экспертов, следует провести работу по определению будущих действий Секретариата в этой области, и заявила, что в связи с озабоченностью в отношении недостатка людских ресурсов, не следует создавать отдельную рабочую группу. Делегация Японии признала необходимость быстрого осуществления этой работы, однако при этом отметила нежелательность поспешных действий.

28. Делегация Аргентины согласилась с другими делегациями в отношении того, что не следует создавать какой-либо новый орган для рассмотрения Доклада о втором Процессе, и что развивающиеся страны разделяют озабоченность развитых стран по поводу наиболее эффективного использования ограниченных средств. Делегация поинтересовалась у Секретариата было ли предложено государствам-членам оценить и принять к сведению содержание Доклада как окончательного документа (как это имело место с докладом о первом Процессе ВОИС по названиям доменов в Интернете), или было ли предложено государствам принять решение по Докладу до того, как он будет представлен КИПНН.

29. В ответ на вопрос делегации Аргентины, Секретариат отметил, что, в действительности, к государствам-членам была обращена просьба рассмотреть вопрос о целесообразности принятия действий в тех случаях, когда правовая структура оказывается неадекватной для решения актуальных проблем. В этом отношении второй Процесс по названиям доменов в Интернете отличается от первого Процесса, который рассматривал вопрос об охране товарных знаков в пространстве названий доменов на основе более чем 100-летней истории разработки гармонизированного законодательства по товарным знакам. Конвергенция национальных норм в области товарных знаков позволила отразить эти нормы в пространстве названий доменов без необходимости разработки нового закона. Секретариат отметил, что рассматриваемые в рамках Доклада о втором Процессе вопросы наоборот требовали, в случае принятия действий, разработки нового подхода.

30. Резюмируя выступления, Председатель отметил, что все делегации единодушно поддержали работу Секретариата в области названий доменов. Председатель заметил, что Ассамблеи приняли к сведению документ WO/GA/27/5 без каких-либо оговорок и предложили ВОИС продолжать работу в области ксДВУ. Касаясь документа WO/GA/27/1, Председатель отметил желание Ассамблей полностью изучить отчет о втором Процессе, а также общее мнение о том, что прошедшее с момента его публикации время было недостаточным для этого. С учетом этого необходимо провести дальнейшее изучение рекомендаций, содержащихся в Докладе о втором Процессе. Председатель отметил наличие двух позиций по вопросу о том, какой форум будет целесообразным для такого дальнейшего анализа; во-первых, предложение о создании специальной Рабочей группы для рассмотрения этого вопроса и подготовки Доклада, и во-вторых, использование ПКТЗ в качестве соответствующего форума.

31. Председатель заявил, что после консультаций с Региональными группами, был достигнут консенсус по документу WO/GA/27/1, что отражено ниже, в пункте 33.

32. Генеральная Ассамблея принимает к сведению документ WO/GA/27/5 и проделанную Секретариатом работу в области ксДВУ, и предлагает Секретариату продолжить эту работу.

33. В части, касающейся документа WO/GA/27/1, Генеральная Ассамблея признает важность вопросов, рассмотренных в втором Отчете о Процессе ВОИС по названиям доменов в Интернете (*признание прав и использование названий в системе названий доменов в Интернете*) (Отчет о втором Процессе) и подчеркивает политическую важность, которую она придает этим вопросам. Соответственно, она принимает решения, что:

- (i) Одновременно с очередной сессией ПКТЗ следует провести две специальные сессии Постоянного комитета по законодательству в области товарных знаков, промышленных образцов и географических указаний (ПКТЗ). Две специальные сессии следует провести в течение периода времени, которые позволят направить государствам-членам отчет об их проведении заблаговременно до начала сессии Ассамблей ВОИС в сентябре 2002 г.;
- (ii) Две специальные сессии следует посвятить всестороннему анализу Доклада о втором Процессе, принимая во внимание специфичность рассматриваемых в этом Докладе вопросов и их отдельное значение;
- (iii) Другая работа ПКТЗ, проводимая в течение очередных сессий ПКТЗ, не должна мешать рассмотрению на специальных сессиях ПКТЗ вопросов, затронутых в Докладе о втором Процессе;
- (iv) Следует подготовить отчет о двух специальных сессиях ПКТЗ с альтернативами решения вопросов, затронутых в Докладе о втором Процессе, с указанием того, готовы ли эти вопросы для принятия действий, требуют ли они дальнейших обсуждений, достаточно ли они важны по своему значению для принятия каких-либо действий или они не согласованы путем консенсуса. Отчет о двух специальных сессиях следует направить заседаниям Генеральной Ассамблеи ВОИС в сентябре 2002 г. для рассмотрения и принятия решения.

ПУНКТ 19 ОБЪЕДИНЕННОЙ ПОВЕСТКИ ДНЯ:

СОВЕТ ВОИС ПО АРБИТРАЖУ И ПОСРЕДНИЧЕСТВУ

34. Обсуждения этого пункта проводились на основе документа WO/GA/27/2.

35. Представляя этот пункт повестки дня, Секретариат объяснил, что Совет ВОИС по арбитражу и посредничеству был создан Генеральной Ассамблеей ВОИС в сентябре 1993 г. с целью предоставления специальных знаний и повышения доверия к новому виду деятельности ВОИС по урегулированию частных споров в области интеллектуальной собственности. Состоящей из известных специалистов в этой области, Совет полностью оправдывает свою цель, что позволило Центру использовать результаты работы Совета в течение первых лет его деятельности. Центр смог получить дополнительные экспертные знания и значительно расширить масштаб своей работы. Последнее увеличение объема рассматриваемых Центром споров упрощает интеграцию деятельности Совета в рамки регулярной программы и бюджета Организации. Предложение о прекращении деятельности Совета следует рассматривать с этих позиций. Члены Совета благосклонно отреагировали на это предложение и в целом неофициально подтвердили возможность использования их услуг для консультаций в тех

случаях, когда Центр сочтет это полезным. Секретариат дал высокую оценку выполнению членами Совета своей задачи.

36. Генеральная Ассамблея одобрила содержащееся в пункте 11 документа WO/GA/27/2 предложение о прекращении деятельности Совета ВОИС по арбитражу и посредничеству.

ПУНКТ 21 ОБЪЕДИНЕННОЙ ПОВЕСТКИ ДНЯ:

СОТРУДНИЧЕСТВО С ВСЕМИРНОЙ ТОРГОВОЙ ОРГАНИЗАЦИЕЙ

37. Обсуждения проходили на основе документа WO/GA/27/6.

38. Представляя данный пункт повестки дня, Секретариат представил информацию о новой инициативе, предпринятой 14 июня 2001 г. совместной с Всемирной торговой организацией (ВТО). Секретариат заявил, что эта совместная инициатива была специально разработана с целью оказания помощи наименее развитым странам в их усилиях, направленных на выполнение обязательств по Соглашению о торговых аспектах прав интеллектуальной собственности (Соглашение ТРИПС). Она стала аналогичной более ранней совместной инициативе, предпринятой в июле 1998 г. по оказанию помощи развивающимся странам в их усилиях по реализации Соглашения ТРИПС. В ознаменование начала осуществления инициативы в штаб-квартире ВОИС была проведена церемония, во время которой два Генеральных директора – д-р Камил Идрис и г-н Майк Мур в присутствии представителей наименее развитых стран подписали совместное коммюнике. Со времени начала осуществления новой совместной инициативы Организация получила ряд запросов. Секретариат информировал Генеральную Ассамблею, что программы ВОИС в области юридической и технической помощи всегда включали наименее развитые страны, и эта практика будет также продолжаться в будущем.

39. Генеральная Ассамблея приняла к сведению информацию, содержащуюся в документе WO/GA/27/6.

ПУНКТ 22 ОБЪЕДИНЕННОЙ ПОВЕСТКИ ДНЯ:

СОЗДАНИЕ НОВОГО ЛОГОТИПА ВОИС

40. Обсуждения проходили на основе документа WO/GA/27/7.

41. Представляя данный пункт повестки дня, Секретариат дал резюме процесса организации и результатов международного конкурса ВОИС на создание логотипа, а также предлагаемых последующих действий по созданию нового логотипа. Секретариат также сообщил, что новый логотип будет утвержден Генеральным директором после консультаций с координаторами региональных групп государств-членов, а связанные с этим расходы будут покрыты из регулярного бюджета на следующий двухлетний период.

42. Делегация Индии, выступая от имени Азиатской группы, отметила, что ни один из присланных на конкурс эскизов не отвечал необходимым критериям для нового логотипа ВОИС. Группа поддержала предложение Секретариата, отметив, что логотип ВОИС должен выполнять свою роль как часть корпоративного имиджа Организации.

43. Делегация Египта приняла к сведению документ и заявила, что она согласна с содержащимися в нем предложениями. Она попросила дать пояснения по поводу финансовых

последствий и расходов, связанных с предлагаемыми последующими действиями в отношении нового логотипа, как указано в пункте 13 документа.

44. В ответ Секретариат сообщил, что, предвидя утверждение государствами-членами предложения о создании нового логотипа, он уже включил финансовые средства в программу 09 Программы и бюджета на двухлетний период 2002-2003 гг., которые будут достаточными для покрытия стоимости создания и последующих шагов по введению нового логотипа. Секретариат информировал сессию, что новый логотип будет помещен на документах, публикациях и прочей продукции ВОИС в течение соответствующего переходного периода. Это обеспечит такое положение, чтобы все имеющиеся запасы материалов с существующим логотипом были бы израсходованы без остатков.

45. Генеральная Ассамблея ВОИС утвердила предложения, содержащиеся в пункте 11 документа WO/GA/27/7.

ПУНКТ 23 ОБЪЕДИНЕННОЙ ПОВЕСТКИ ДНЯ:

РЕЗОЛЮЦИИ И РЕШЕНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ; ДОКЛАДЫ ОБЪЕДИНЕННОЙ ИНСПЕКЦИОННОЙ ГРУППЫ (ОИГ)

46. Обсуждения проходили на основе документа WO/GA/27/3.

47. Представитель Объединенной инспекционной группы (ОИГ), отметив, что ОИГ впервые выступила на Генеральной Ассамблее, представил некоторую общую информацию, касающуюся взаимоотношений ВОИС и ОИГ. ОИГ является единственным внешним надзорным органом, обладающим компетенцией как в отношении Организации Объединенных Наций, так и в отношении всех специализированных учреждений и других международных организаций системы Организации Объединенных Наций, которые приняли ее Устав. На ноябрьской сессии 1981 г. Генеральная Ассамблея ВОИС приняла Устав ОИГ, который вступил в силу с 1 января 1982 г. Согласно статье 5 Устава ОИГ инспекторы обладают самыми широкими полномочиями в расследовании всех вопросов, касающихся эффективности предоставления услуг и надлежащего использования средств; они представляют независимое мнение по результатам инспекции и оценки, направленных на улучшение руководства и методов и на достижение большей координации между Организациями. Группа, как указывается в Уставе, убеждена в том, что предпринимаемая Организацией деятельность осуществляется наиболее экономичным образом, и что ресурсы, выделенные на осуществление этой деятельности, используются оптимально. Кроме того, инспекторы могут предлагать реформы или выносить рекомендации, которые, по их мнению, необходимы для компетентных органов организаций.

48. ОИГ готовит доклады, которые касаются одной или нескольких организаций. Ожидается, что такие доклады затем рассматриваются компетентными законодательными органами с учетом замечаний соответствующего Исполнительного руководителя или руководителей. Если доклады касаются нескольких организаций, ожидается, что соответствующие Исполнительные руководители, обычно в рамках Административного комитета по координации (АКК), проводят между собой консультации и, насколько это возможно, согласовывают свои замечания. Хотя на сегодняшний день Группа не подготовила ни одного доклада, ограниченного конкретно ВОИС, многие из ее докладов, имеющих общесистемный характер, представляют интерес для ВОИС. Так, в документе WO/GA/27/3 Генеральный директор обращает внимание Генеральной Ассамблеи на пять докладов ОИГ, касающихся ВОИС. Однако замечания АКК подготовлены в отношении только одного из этих докладов, что препятствует их эффективному рассмотрению законодательными органами.

49. От имени Группы, представитель ОИГ дал высокую оценку замечательной помощи, полученной от Генерального директора и Секретариата ВОИС в процессе подготовки докладов ОИГ. Их своевременные и вдумчивые комментарии и замечания, а также их ответы на вопросник представляют собой неоценимую помощь. ОИГ контактирует с Секретариатом по вопросам совершенствования подготовки докладов ОИГ и их дальнейшего рассмотрения ВОИС, с тем чтобы обеспечивать максимальную выгоду рекомендаций ОИГ для Организации. Несмотря на то, что в этих областях, по мнению ОИГ, необходимо качественное улучшение, она удовлетворена позитивным и конструктивным отношением Генерального директора и надеется на продолжение диалога, о котором упоминается в пункте 46 документа WO/GA/27/3.

50. Что касается конкретных докладов, представленных Генеральной Ассамблее, то доклад по теме «Участие частного сектора в деятельности системы Организации Объединенных Наций и сотрудничество с ней» уже был рассмотрен руководящими органами нескольких учреждений Организаций Объединенных Наций и получил благоприятные отзывы. В частности, АКК приветствовал доклад и согласился с большей частью его рекомендаций. 17 июля 2000 г. Генеральный Секретарь Организации Объединенных Наций представил Руководство по сотрудничеству Организации Объединенных Наций с деловым сообществом, которое включает существенные замечания ОИГ и построено на них. Аналогично этому Комитет по программе и координации Организации Объединенных Наций (КПК) обратил внимание руководящих органов системы Организации Объединенных Наций на этот доклад и важность рассматриваемого в нем вопроса. Обзор ОИГ направлен на улучшение взаимодействия с частным сектором и давнишнего сотрудничества, существующего в этой области, как составной части концепции нового партнерства, которое всячески поощряется, при условии уважения основных ценностей и целей Организации Объединенных Наций. Все это представляет собой сущность «Глобального договора», предложенного Генеральным Секретарем ООН. С учетом этого доклад ОИГ содержит ряд рекомендаций, направленных, во-первых, на содействие сотрудничеству с деловым сообществом; во-вторых, на поиск способов и средств повышения эффективности этого сотрудничества; в-третьих, на предотвращение неизбежных рисков. В этой связи инспекторы пришли к заключению, что нормативная база является весьма слабой и требует осторожного подхода. Под заголовком «Неизбежные трудности» доклад подробно касается ряда установленных рисков, таких как выбор партнеров, подтверждение вкладов, противоречие интересов и чрезмерное влияние. В рекомендациях 4, 5 и 6 рассматриваются эти вопросы. Рекомендация 7 подчеркивает необходимость упрощения национальных бюрократических процедур, которые могут отбить охоту у частного сектора к выдвижению инициатив по сотрудничеству. Инспекторы воспользовались полезной информацией и сотрудничеством, предоставленным ВОИС во время подготовки доклада, на основе характера ее полномочий и давнишнего опыта Организации по вопросам связи с деловым сообществом.

51. Основными задачами доклада, озаглавленного «Политика и практика использования услуг частных консалтинговых фирм организациями системы Организации Объединенных Наций», являются, во-первых, изучение политики и практики, регулирующих использование частных консалтинговых фирм организациями системы; во-вторых, определение практических преимуществ и недостатков, вытекающих из использования таких фирм; в-третьих, предоставление заключений, касающихся общесистемных стандартов руководств и процедур в этой области, и, в-четвертых, выработка рекомендаций, направленных на совершенствование существующей политики и практики в целях регулирования использования таких фирм, с учетом необходимости экономии и оптимального использования имеющихся ресурсов.

52. Доклад, озаглавленный «Общие службы системы Организации Объединенных Наций в Женеве – Часть II: «Тематические исследования», является одним из докладов ОИГ, касающихся общих служб, эксплуатируемых Организацией системы Организации Объединенных Наций, расположенными в одних и тех же местах службы. Цель состоит в

разработке в отношении каждого места службы согласованных рамок для улучшения административного сотрудничества по вопросам предоставления вспомогательных услуг, обеспечивая тем самым для организаций возможность рационализировать их структуры и сократить расходы. Этот доклад подготовлен в продолжение доклада ОИГ, подготовленного в 1998 г. под заголовком «Общие службы системы Организации Объединенных Наций в Женеве – Часть I: Обзор сотрудничества и координации в сфере администрации», в котором по существу предлагается новая структура общих служб системы Организации Объединенных Наций в Женеве. Эта основная рекомендация доклада была поддержана в резолюции Генеральной Ассамблеи ООН № 54/255 от 4 мая 2000 г., которая призвала Генерального Секретаря ООН и АКК «принять конкретные шаги для улучшения общих служб», а также предлагала законодательным органам других организаций «предпринять аналогичные действия» на основе этой резолюции. Тематические исследования и рекомендации, содержащиеся в Части II, предлагают некоторые руководящие указания по выполнению резолюции Генеральной Ассамблеи, касающейся общих служб в Женеве. ВОИС особенно интересуется рекомендациями 1 о Международном вычислительном центре (МВЦ) и рекомендациями 2 о Объединенной медицинской службе (ОМС), которые являются двумя наиболее важными общими службами, эксплуатируемыми организациями в Женеве. Обращается внимание на рекомендацию 2(е), которая предлагает ВОИС поделиться с другими членами ОМС своим опытом использования отдельного медицинского пункта и включить этот пункт в реформируемую и усиленную ОМС, особенно с учетом Соглашения о взаимодействии и резолюции Генеральной Ассамблеи ООН №54/255.

53. Что касается доклада, озаглавленного «Укрепление функций расследования в системе Организации Объединенных Наций», то функция расследования стала значительно более важным компонентом внутреннего надзора для большинства Организаций системы Организации Объединенных Наций. Однако на стадии разработки все еще остается очень много нерешенных вопросов. В докладе рассматриваются эти вопросы и даются рекомендации относительно повышения потенциала Организации в системе, в целях удовлетворения потребностей в проведении расследований. Рекомендации ОИГ, касающиеся функции расследования в организациях системы Организации Объединенных Наций, можно суммировать следующим образом: 1. Необходима разработка и принятие общих стандартов и процедур. 2. Обучение по вопросам использования стандартов и процедур необходимо распространить на руководителей, которые могут быть задействованы в проведении расследований. 3. Обзор состояния рисков для каждой Организации должен проводиться соответствующим исполнительным руководителем для определения необходимости в доступе к возможностям проведения профессиональных расследований. 4. Необходимо провести обзор альтернатив финансирования доступа малых организаций к возможностям профессионального расследования. 5. Профилактические меры должны разрабатываться на основе опережающих расследований и полученных уроков. 6. Необходимо повышать уровень межведомственного сотрудничества, особенно путем проведения конференций служб Организации Объединенных Наций, занимающихся расследованием.

54. Доклад, озаглавленный «Поддержка организациями системы Организации Объединенных Наций науки и техники в странах Латинской Америки и Карибского региона», является третьим в ряду докладов, подготовленных ОИГ с 1994 г. Первый доклад сосредоточил внимание на Африке, тогда как второй – на Азии и Тихоокеанском регионе. В каждом докладе оценивается в среднем по десять проектов, осуществляемых в регионе организациями системы Организации Объединенных Наций, и выявляется степень, в какой эти проекты выполнили свои задачи по развитию научно-технического потенциала и согласуются с законодательными директивами в области науки и техники. В отчетах по Африке и по Азии и Тихоокеанскому региону отмечается, что ВОИС достигла превосходных результатов в поддержке ею научно-технического развития стран в этих двух регионах. Хотя в число проектов, ставших предметом оценки третьего доклада по Латинской Америке и Карибскому региону, не включен ни один проект, осуществляемый ВОИС, общая рекомендация доклада,

предлагающая создание совместной программы системы ООН в отношении науки и техники, уместна для ВОИС. Обоснованием этой рекомендации служит решительная позиция, занятая по вопросам науки и техники Группой 77, и изложенная в китайском заявлении на Конференции стран Юга, Гавана, апрель 2000 г., в заявлении глав Группы восьми промышленно развитых стран, Окинава, июль 2000 г., а также в заявлении руководителей и делегаций стран-членов ООН, сентябрь 2000 г. Следует отметить, что ВОИС специально упоминается в пункте 123 этого отчета как одно из потенциальных ведущих учреждений в контексте предлагаемой совместной программы.

55. Представитель ОИГ выразил надежду на всестороннее рассмотрение вопросов, требующих принятия законодательных мер. Члены ОИГ готовы предоставить любые разъяснения. ОИГ желает содействовать во всех областях своей компетенции совершенствованию функций организаций системы Организаций Объединенных Наций, и поэтому надеются на получение эффективной помощи от ВОИС.

56. В ходе дальнейшей дискуссии делегация Соединенных Штатов Америки отметила, что она с удовольствием прослушала доклад ОИГ и, в частности, довольна докладом ОИГ по использованию в рамках системы Организации Объединенных Наций независимых консалтинговых фирм и подрядчиков. Ссылаясь на первую часть документа WO/GA/27/3, делегация с удовлетворением отметила, что существуют области, в которых ВОИС играет важную роль, главным образом благодаря увеличению помощи со стороны Организации наименее развитым странам, содействию странам с переходной экономикой, усилению потенциала государственных, частных и гражданских учреждений по удовлетворению потребностей малых и средних предприятий (МСП) в сфере интеллектуальной собственности, а также особое внимание и меры по привлечению женщин к деятельности ВОИС. В заключение, делегация хотела бы получить заверения в том, что деятельность Организации в этих областях может быть осуществлена в рамках одобренного бюджета ВОИС.

57. Делегация Мексики поблагодарила Секретариат за доклад, подготовленный ОИГ. Она с удовлетворением отметила, что в этом году впервые подготовлен такой отчет. Ссылаясь на первую часть документа WO/GA/27/3, делегация отметила деятельность ВОИС в различных областях, таких как Конвенция по биологическому разнообразию, малые и средние предприятия (МСП), наука и техника в целях развития и положение женщин внутри Организации. Она также поблагодарила Секретариат за поддержку Организацией программы ООН по науке и технике в странах Латинской Америки и Карибского региона.

58. Делегация Египта отметила, что она изучила документ WO/GA/27/3 с большим интересом и подчеркнула позитивную связь между ВОИС, являющейся специализированным учреждением, и остальными учреждениями системы ООН. Она одобрила содержащуюся в докладе информацию о помощи развивающимся странам и наименее развитым странам, в особенности, а также выразила удовлетворение ролью Организации в области науки и техники, в частности благодаря проекту WIPONET и Академии ВОИС.

59. Делегация Алжира, выступая от имени Африканской группы, высказала удовлетворение докладом, представленным Генеральной Ассамблее, и поблагодарила инспекторов ОИГ за их рекомендации. Она высоко оценила деятельность этого нового учреждения, которое все больше и больше интегрирует ВОИС в рамках системы Организации Объединенных Наций и ставит Организацию в равное положение с другими межправительственными организациями. Делегация приветствовала продолжение этого нового процесса взаимодействия ОИГ и ВОИС. Она также поблагодарила Генерального директора и сотрудников ВОИС за помощь и поддержку, предоставленные инспекторам ОИГ.

60. Делегация Судана поблагодарила Секретариат и ОИГ за доклад, представленный Генеральной Ассамблее, и одобрила процедуры, принятые или предлагаемые для принятия Секретариатом.

61. Генеральная Ассамблея ВОИС приняла к сведению информацию, содержащуюся в документе WO/GA/27/3, и одобрила действия, принимаемые или предлагаемые для принятия, как указано в настоящем документе.

[Конец документа]